

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 januari 2009

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de situatie in de Gazastrook

(ingediend door de heren Wouter De Vriendt
en Fouad Lahssaini)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 janvier 2009

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative à la situation dans la bande de Gaza

(déposée par MM. Wouter De Vriendt
et Fouad Lahssaini)

cdH	:	centre démocrate Humaniste			
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams			
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen			
FN	:	Front National			
LDD	:	Lijst Dedecker			
MR	:	Mouvement Réformateur			
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie			
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten			
PS	:	Parti Socialiste			
sp.a	:	Socialistische partij anders			
VB	:	Vlaams Belang			

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>			<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer		DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden		QRVA:	Questions et Réponses écrites	
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)		CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)		CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)		CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	
PLEN:	Plenum		PLEN:	Séance plénière	
COM:	Commissievergadering		COM:	Réunion de commission	
MOT:	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)		MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>			<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		
<i>Bestellingen:</i>			<i>Commandes:</i>		
Natieplein 2			Place de la Nation 2		
1008 Brussel			1008 Bruxelles		
Tel.: 02/ 549 81 60			Tél. : 02/ 549 81 60		
Fax: 02/549 82 74			Fax : 02/549 82 74		
www.deKamer.be			www.laChambre.be		
e-mail: publicaties@deKamer.be			e-mail: publications@laChambre.be		

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Gazastrook is al ettelijke maanden in de greep van een almaar strakkere blokkade door Israël. In dat overbevolkte deel van het Palestijnse grondgebied zijn de sociale infrastructuur en het economisch leven vernield. De bevolking leeft er in 's werelds «grootste openluchtgevangenis».

Israël heeft op 27 december 2008 onder de codenaam «*Cast Lead*» («Gegoten Lood») een militair offensief aangevat tegen Hamas omdat die organisatie Israël bestookt met raketten. Het conflict duurt nu al tien dagen en heeft al meer dan 700 doden en meer dan 2500 gewonden geëist. De wanverhouding tussen de door het Israëlische leger beoogde militaire doelstellingen en de schade die de burgerbevolking in de Gazastrook lijdt, doet vragen rijzen. Die bevolking, die reeds zwaar werd getroffen door de door Israël opgelegde blokkade, wordt zonder meer gegijzeld en vormt een echt menselijk schild tegen de militaire aanval. De herhaalde aanvallen op Gaza die tot doel hebben een einde te maken aan de onaanvaardbare en bijgevolg verwerpelijke raketaanvallen van op het Palestijnse grondgebied hebben echter kennelijk niet gediend om Hamas te destabiliseren.

In een context waarin het humanitaire werk reeds wordt bemoeilijkt door de oorlogssituatie kan Israël niet langer de toegang tot de Gazastrook beperken. De bewoners van de Gazastrook hebben nauwelijks of zelfs geen toegang tot gezondheidszorg, basisinfrastructuren, drinkwater, elektriciteit en onderwijs.

Ook de journalisten worden in hun werk belemmerd, wat het soms heel moeilijk maakt om aan de weet te komen in hoeverre het officieel Israëlisch discours strookt met de werkelijkheid. De persvrijheid en het recht op informatie worden toegevoegd aan de lijst van de talrijke grondrechten die met voeten worden getreden.

Zowel Israël, Hamas als de internationale gemeenschap moeten dringend hun verantwoordelijkheid nemen en voor goed een einde maken aan het ten gronde richten van de Gazastrook.

Thans moeten alle democratische actoren en instanties zich inzetten om niet alleen een einde te maken aan de Israëlische aanvallen op de Gazastrook, maar ook om te voorkomen dat de spanningen tussen de verschillende gemeenschappen, zowel in Europa als elders, verder op de spits worden gedreven. Het is van belang dat alle democratische instanties en de maatschappelijke

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS

La bande de Gaza est soumise depuis de longs mois à un blocus de plus en plus dur de la part d'Israël. Les infrastructures sociales et la vie économique sont détruites dans cette position surpeuplée du territoire palestinien. La population vit dans «la plus grande prison à ciel ouvert».

Le 27 décembre 2008, Israël lançait une offensive militaire contre le Hamas baptisée «Plomb durci» invoquant comme motivation les tirs de roquette du Hamas. Après 10 jours de conflit, le nombre de victimes s'élève à plus de 700 tués et plus de 2500 blessés. Il convient de s'interroger sur la disproportion entre les buts militaires poursuivis par l'armée israélienne et les dommages subis par les populations civiles de la bande de Gaza. Ces dernières sont bel et bien prises en otage, formant un véritable bouclier humain face à l'attaque militaire alors qu'ils subissaient déjà de plein fouet le blocus imposé par Israël. Or les attaques répétées sur Gaza visant à en finir avec les tirs inadmissibles et donc condamnables de roquettes depuis le territoire palestinien n'ont semble-t-il pas servi à déstabiliser le Hamas.

Dans un contexte où le travail humanitaire est déjà rendu difficile par la situation de guerre, Israël ne peut continuer à restreindre l'accès à la bande de Gaza. L'absence d'accès aux soins de santé, aux infrastructures de base, à l'eau potable, à l'électricité, à l'éducation sont le lot quotidien des habitants de la bande de Gaza.

De même, le travail des journalistes est entravé, entraînant parfois une réelle difficulté de faire la part des choses entre la réalité et le discours officiel israélien. La liberté de la presse et le droit à l'information viennent s'ajouter à la liste des nombreux droits fondamentaux non respectés.

Qu'il s'agisse donc d'Israël, du Hamas ou de la Communauté internationale, il est temps que ces acteurs prennent leurs responsabilités et mettent une fin définitive à la mise à genou de la bande de Gaza.

L'ensemble des acteurs et instances démocratiques doivent aujourd'hui se mobiliser non seulement pour mettre un terme aux attaques israéliennes contre la bande de Gaza, mais également pour éviter l'exacerbation des tensions entre les différentes communautés, que ce soit en Europe ou ailleurs. Il importe que toutes ces instances démocratiques et la société civile œuvrant pour la paix

organisaties die zich inzetten voor de vrede in het Midden-Oosten van zich laten horen en dat ze uiting geven aan hun eis voor een duurzame vrede.

Het parlement vraagt de Belgische regering aan de hand van dit voorstel van resolutie alle schikkingen te treffen die nodig blijken om een einde te maken aan het bloedvergieten en om van de beide partijen een staakt-het-vuren te verkrijgen.

Het parlement heeft in verband met het conflict tussen Israël en de Palestijnen andere resoluties ingediend of aangenomen. Wij verwijzen dan ook naar die teksten van vroegere resoluties om het standpunt van de leden van de Kamer en van de Senaat of van de diverse politieke fracties te kennen. Het gaat om de volgende documenten: voorstel van resolutie betreffende het Israëlisch-Palestijns conflict en de erkenning van de Palestijnse Staat (DOC 52 0201/001), voorstel van resolutie tot erkenning van de Palestijnse Staat door België (stuk Senaat nr. 3-2389/1, voorstel van resolutie betreffende de inachtneming van het internationaal recht door Israël en de Palestijnse Autoriteit en ertoe strekkend de beide partijen te steunen in hun vredesinspanningen (stuk Senaat nr. 3 1421/1) enzovoort.

au Moyen-Orient fassent entendre leurs voix et leurs exigences de pacification durable.

Par la présente résolution le parlement demande au gouvernement fédéral de prendre toutes les dispositions qui s'avèrent nécessaires pour mettre fin à l'effusion de sang et obtenir un cessez-le-feu des deux parties. L'urgence humanitaire l'impose.

Le parlement a adopté ou déposé d'autres résolutions relatives au conflit israélo-palestinien dans son ensemble. Nous en référons dès lors à ces textes de résolution antérieurs pour connaître le teneur de la position des membres de la Chambre et du Sénat, ou des différentes fractions politiques. (DOC 52 0201/001 concernant le conflit israélo-palestinien et demandant la reconnaissance de l'État palestinien; Doc. Sénat n° 3-2389/1 visant à la reconnaissance de l'Etat de Palestine par la Belgique; Doc. Sénat n° 3-1421/1 relative au respect du droit international par Israël et l'Autorité palestinienne et visant à encourager les deux parties dans leurs efforts de paix; etc.)

Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de opflakking van het geweld en de onophoudelijke Israëlische bombardementen van de Gazastrook sinds 27 december 2008;

B. gelet op de blokkade van de Gazastrook, de honderden burgerslachtoffers, de humanitaire crisis als gevolg daarvan, alsmede de vernieling van de infrastructuur en de ontbrekende toegang tot zorgverlening;

C. gelet op de Resoluties nrs. 1322 (2000), 520 (1982), 465 (1980), 478 (1980), 446 (1979), 338 (1973), 252 (1968), 242 (1967) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, alsmede de Resoluties nrs. 3236 (1974) en 194 (1948) van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties¹;

D. gelet op de Conventies van Genève in verband met het internationaal humanitair recht;

E. gelet op de door het Kwartet aangenomen Road Map, die moet leiden naar een duurzame oplossing van het Israëlisch-Palestijns conflict op basis van het bestaan van twee Staten;

F. overwegende dat het gebruik van geweld en een geweldsescalatie nooit kansen bieden op duurzame vrede;

G. gelet op de talrijke burgerbetogingen in België en Europa tegen het Israëlisch-Palestijns conflict;

H. overwegende dat het conflict naar andere regio's dreigt over te slaan en tot spanningen tussen gemeenschappen in Europa en in België dreigt te leiden;

¹ Resoluties: 1322 ter veroordeling van de gewelddaden tegen de Palestijnen; 520 over de situatie in Libanon; 465 ter veroordeling van het Israëlische nederzettingenbeleid en betreffende de onmiddellijke intrekking ervan; 478 ter veroordeling van de annexatie van Oost-Jeruzalem door Israël; 446 over de Israëlische nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever; 338 over de instelling van een rechtvaardige en duurzame vrede in het Nabije Oosten; 252 ter veroordeling van de Arabische gebieden, waaronder Oost-Jeruzalem; 242 over de terugtrekking door Israël uit de bezette gebieden; 3236 over het recht op terugkeer voor de vluchtelingen en het zelfbeschikkingsrecht voor de Palestijnen en 194 over het recht op terugkeer voor de Palestijnse vluchtelingen.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant la reprise des violences et les bombardements israéliens incessants depuis le 27 décembre 2008 sur la bande de Gaza;

B. considérant le blocus de la bande de Gaza, le nombre de victimes civiles la crise humanitaire qui s'ensuit ainsi que la destruction des infrastructures et l'absence d'accès aux soins;

C. considérant les résolutions 1322 (2000), 520 (1982), 465 (1980), 478 (1980), 446 (1979), 338 (1973), 252 (1968), 242 (1967) du Conseil de sécurité des Nations Unies, ainsi que les résolutions 3236 (1974) et 194 (1948) de l'Assemblée Générale des Nations Unies¹;

D. considérant les Conventions de Genève sur le droit humanitaire international;

E. considérant la «Feuille de route» adoptée par le Quartet afin d'aboutir à un règlement durable du conflit israélo-palestinien, sur base notamment de l'existence de deux États;

F. considérant que le recours à la force et l'escalade de la violence ne sont jamais propices à instaurer une paix durable;

G. considérant les nombreuses manifestations de la société civile belge et européenne contre le conflit israélo-palestinien;

H. considérant que le conflit entraîne des risques de régionalisation et des tensions entre communautés en Europe et en Belgique.

¹ Résolutions 1322 condamnant les actes de violence contre les Palestiniens, 520 sur la situation au Liban, 465 condamnant la politique de colonisation d'Israël et demandant le retrait immédiat, 478 condamnant l'annexion de Jérusalem Est par Israël, 446 concernant les colonies de peuplement israéliennes dans les territoires palestiniens, 338 sur l'instauration d'une paix juste et durable au Proche-Orient, 252 condamnant l'occupation des territoires palestiniens, dont Jérusalem Est, 242 sur l'évacuation par Israël des territoires occupés, 3236 sur le droit au retour des réfugiés et à l'autodétermination des Palestiniens et 194 sur le droit au retour des réfugiés

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. van zowel de Palestijnse Autoriteit als de Israëlische regering een onmiddellijk staakt-het-vuren te eisen en dat ook op Europees en internationaal vlak te bepleiten, met name in het licht van de talrijke burgerslachtoffers en van de dag na dag verslechterende humanitaire situatie in de Gazastrook;

2. op Europees en internationaal vlak alles in het werk te stellen om Hamas en Israël ertoe te bewegen de initiatieven te aanvaarden die bijdragen tot de totstandkoming van duurzame vrede, onder meer het door de VN gesteunde Frans-Egyptisch plan;

3. een einde te maken aan elke – directe en indirecte – uitvoer van wapens en militair materieel naar de conflictgebieden;

4. te eisen dat het Israëlische leger het gebruik van clustermunitie en munitie met verarmd uranium stopzet;

5. samen met haar Europese partners te eisen dat een internationale interpositiemacht ter plaatse wordt gestuurd;

6. de samenwerking met Israël opnieuw te bekijken, te bepleiten dat Europa de opwaardering van zijn betrekkingen met dat land opschort en elke vorm van samenwerking te onderwerpen aan strikte voorwaarden, in de eerste plaats de opheffing van de blokkade van de Gazastrook;

7. de humanitaire hulp aan de Palestijnse gebieden, die zwaar onder het conflict te lijden hebben, op te voeren, de al aanwezige actoren (ngo's enzovoort) te ondersteunen en een grotere rol te laten spelen, alsmede van de Israëlische regering te eisen dat leden van humanitaire en medische organisaties, waarnemers, journalisten enzovoort de Gazastrook in kunnen en er vrij kunnen circuleren;

8. alle Israëlische en Palestijnse organisaties die naar vrede in het Midden-Oosten streven, moreel en financieel te steunen;

9. te ijveren voor de wederzijdse erkenning van twee Staten – een onmisbare stap op weg naar een rechtvaardige en duurzame oplossing;

10. de Israëlische ambassadrice te ontbieden teneinde haar ervan in kennis te stellen dat België de Israëlische operaties in de Gazastrook afkeurt;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'exiger et de plaider à l'échelle européenne et internationale pour un cessez-le-feu immédiat, tant du côté palestinien qu'israélien, particulièrement au regard des nombreuses victimes civiles et de la situation humanitaire qui s'aggrave de jour en jour dans la bande de Gaza;

2. d'œuvrer à l'échelle européenne et internationale pour que le Hamas et Israël acceptent les initiatives qui contribuent à l'instauration d'une paix durable dont le plan franco-égyptien soutenu par l'ONU;

3. de mettre un terme à toute exportation – directe et indirecte – d'armes et de matériel militaire vers les territoires en situation de conflit;

4. d'exiger la cessation de l'utilisation par l'armée israélienne d'armes à sous munition et d'armes à uranium appauvri;

5. d'exiger, de concert avec ses partenaires européens, l'envoi d'une «force d'interposition» internationale;

6. de revoir ses relations de coopération avec Israël, de plaider pour une suspension du rehaussement européen avec ce pays et d'émettre des conditions strictes à toute forme de coopération, au premier plan la levée du blocus de la bande de Gaza;

7. de renforcer l'aide humanitaire aux territoires palestiniens durement touchés par le conflit, de soutenir et renforcer le travail des acteurs (ONG, etc.) déjà présents et d'exiger du gouvernement israélien qu'il assure l'accès et la libre circulation du personnel humanitaire et médical, des observateurs, des journalistes, etc. dans la bande de Gaza;

8. d'assurer son soutien – moral et financier – à toutes les organisations israéliennes et palestiniennes œuvrant pour la paix au Moyen-Orient;

9. d'œuvrer à la reconnaissance réciproque des deux États, étapes indispensable pour une solution juste et durable;

10. de convoquer l'ambassadrice israélienne afin de lui exprimer la réprobation de la Belgique face à ses opérations dans la bande de Gaza;

11. duidelijk te communiceren en zich bemiddelend op te stellen, opdat de spanningen tussen de gemeenschappen niet op de spits worden gedreven en daden van agressie in België en de wereld worden vermeden;

12. van alle partijen bij het conflict te eisen dat ze alle voornoemde resoluties van de Verenigde Naties in acht nemen;

13. samen met de actoren die naar vrede in het Midden-Oosten streven, op het internationale forum te pleiten voor de implementatie van de voornoemde *Road Map*.

7 januari 2009

11. d'assurer une communication claire et d'adopter une attitude apaisante dans le but d'éviter l'exacerbation des tensions entre communautés et tout acte d'agression en Belgique et dans le monde;

12. d'exiger de la part de toutes les parties au conflit de respecter l'ensemble des résolutions des Nations Unies susmentionnées;

13. d'œuvrer sur la scène internationale, avec les acteurs œuvrant pour la paix au Moyen-Orient, pour l'application de la «Feuille de route».

7 janvier 2009

Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)